

მწყვერსი



№ 6

1883—1895

15—30 მარტი.

ისანა ქესა დავიოსასა, კრიზეულ
არს მომცველი სახელით უფლისათა
(მათ. 21, 9).

ჯვალს „ცე, ჯვალს „ცე, მიმ-
სისლი მაგ-სი ჩემზედა და შეილთა
ჩემთა ზედ!“ (ლუკ. 28, 21).



როდესაც ჩენ, ქრისტიანები ამ მეცხრამეტე
საუკუნისა, როცა განათლებამ და კაცომიყეარებამ
შესამჩნევი აღაგი დაიკავა, დაუფიქრდებით სახარების
ზემო მოყენილ სიტყვებს, განცემურებაში მოვცავართ
ებრაელების გონიერის სიანელეს, მათ გულციფობასა
და მოუსაზრებლობას. ჭეშმარიტა ყველა ასე იფიქ-
რებს, ეინაც კარგად გამოიკელებს სახარების მოთხ-
რაბას ისო ქრისტეს იღრუბალობში დიდებულად შესა-
ლის და მისდამი ის ხალხის აღრაცებით მიგდების შე-
სახებ, რამელიც, ხალხი, მეტოულებელი ამავე მაცხოვარზე
გაბრაზებული გაიძახოდა: «ჯვალს აცე, ჯვალს აცე ჯვე!»

ებრაულებმა გამოსცადეს ყოველნარი წესი
ჩალის მმართვისა მაჯულებიარ დაუშებული მცირე
ბაღდასინ. ჰყავდათ მართველებათ და გამგებლ ად
ლეონისაკნ დაინშტელი მართველი, მაგრავ მათ
საქმეს არა ეშველი რა, მათ შეკუთავს, მათ ათას
ნაირ ლეონის სასჯელში შთავაზღნას არ მოეღო პი-
ლო. ებრაულები რომ ის მოქცეულიყნენ, როგორც

შავრამ გადაუეცლით თვალი ჩეინს ცხოვრებას, ჩეინს მოქმედებას, ჩეინს საქაიოლს. როგორ ეძებული ეით? გვაქს უულბა, რომ ამისთვის საყვედური და განკუცხა გამოიტკით ჭრისტეს ღრაის ებრაელებზე? შეგვიძლია მათ უსაყველუროთ, რამ იგინი რიგიანად ვერ მიეგვენ ჰევენის მხრელსა და მაცხოვარს სოლუციისას. შეგვიძლია იგნი განვიცხოთ, რომ ერთ ღრას ჭრისტეს შეეგვენ ალტაცებით და თანაც უმღრულოდ და მეტო დღეზე მის ჯარზე ცმას თხოულობდნენ? სრულებით არა. ამა დავაკირდეთ ჩეინს საქაიოლს კარგად, ჩეინს ჩენტევულებას, ჩეინს შეხელულებას. მაჩთალია, ჭრისტეს ღრაის ებრაელთაგან დღეზის აგრე 1895 წელისად მიღის, მაგრამ ზოგიერთებმ ეხლანდელი ღროის ჭრისტიანებიც მათ მსგავსათ ისე მსწრაფლ აღიარებენ მაცხოვარის დიდ სწავლა-მეცნიერებას და აღიარების შემთხვე კი ისინიც სრულებით უარს ჰყოფენ მას. ზოგიერთს ძლიერ დიდათ მოაქვს თავი მით, რომ იგი ჭრისტიანე არის, მაგრამ თავისი უწნევო ცხოვრებით კოურასა ჰყოფს ჭრისტეს მწერას. ჭრისტემ ბრძანა: შეიგანვი მოვარა შენი და უკვედა ჭრი, კოთარცხა თვისით. ჩეინ კი მოვარად მიღვაჩინია მარტო ჩეინი მომე, და ის, ვინც ჩეინი მსამარენებელი და თანამაზრეა. გარეშეკაცს ესდევნით თავისს და აღილებად ეწიო კუპოთ. ჭრისტემ ბრძანა: კრთმანთო გაუქარდესთ, უკვედა გრის ჭირი და დასინა ჩეინს ჭირად და დასინად მიგანდნება. ჩეინ კი სულ სხვანარიად ვიქცევით ერთის დამდაბლებით და ვათასინებით მეტაურ ბეღ ნიერ ცხოვრებას იმკვიდრებს, ერთის დამონება, დაგლაბება მეორესთვის სასამარენოდ რჩება. ერთის გაქრამა და პირისაგან ჰევენისა აგვა მეორეს ადგილს

უსსის კეთილდღობითი ცხოვრებისათვის. ნუ თუ
ეს აერთი მოქმედება უარყოფა ან არის ქრისტენი?

ଶେର ଜ୍ଵାଳିଲା ଦା ସାକ୍ଷାତ୍କର୍ଷଣାଶେ ଶୈତାନୀ କୁଳମିଥିଲୁଗୁଡ଼େ,
ଏହି ସାକ୍ଷେମନ୍ତମିଥିଲୁଗୁଡ଼ିକେ ସାକ୍ଷାତ୍କାରାଲୁଗୁଡ଼ ଦା ଲାବାକୁଳିଲାଦ ଏହି
ମିଠୀପ୍ରେସ୍ରେ, ମଧ୍ୟରାହି ସାକ୍ଷାତ୍କର୍ଷଣ ଫୁଲିଲୁ, ଏହିମେଲିଗୁ ମନ୍ଦ-
ଲଙ୍ଘନିଲୁ ତୁମ୍ଭକର୍ତ୍ତା ସାଖିମେ ଶୈତାନୀରୁଲ୍ଲେଖିଲାକୁ, ମାନୁକରୁଗୁ
ମନୋକର୍ତ୍ତାର୍ଥୀ, ସାକ୍ଷିଲିଲୁଗୁଡ଼ିକେ ମନୋକର୍ତ୍ତାର୍ଥୀ ମନ୍ତ୍ରଗଠିଲାକୁ ହେଲିବି
ଶୂନ୍ୟର ଦା ସାମି ଆଶିକି ଦା ଉତ୍ସାହିତିର୍ଥୀ ଶେର ଜ୍ଵାଳାଶି
ହିନ୍ଦାର୍ଥୀଙ୍କୁ. ନୁହ ତୁ ଶେର କୁଳିଲୁଗୁଡ଼ ପ୍ରାକୁଳମୁକ୍ତୁଗୁଡ଼ ଲିଲା ଏହି
କେବଳ ଏହି ଶୈତାନୀରୁଗୁଡ଼ିକେ ଯେବାକୁଳିଲୁଗୁଡ଼ିକେ ମୁହଁରାଶିଲା?...

ՀՀ. Հ. Համեմույթ

ახალი აშენები და შენიშვნები.

ნევნშა მკითხველებმა უწყინიან, რომ უმაღლესები გრძელებით უშორიდეს სირთულს გარდაეცა 700,000 მან-თვედით იმპერიის საეკლესიო-ხამრევლო სკოლებით დასარგებლოთ. ეზო ჩენ ნამდებილი წყაროებიდან

შევიტყეთ, რომ ამ 700,000 მარკიზგან იმპრეოს ებარქიის სამრევლო სკოლების სასარგებლოდ 5500 მანეთი არის დაწინაური.

* *

ქუთაისში პეტრეპავლეს ეკკლესია დაწევა კუველივ თავისი მორითულობით და საბუთებით. აქეთ ეკიტირის ეკკლესია, დიღი ხანია, შენდება, მაგრამ ჯერ კიდევ გათავებული არ არის ეკკლესის კედლი. არის მცდელობა ამ ეკკლესიაზე სწინარიცხვი. საზოგადოებამ ითხოვა, რომ ეკკლესის შეწების საჭე და ფულების შეკრება მიზნობის ნიშნიანიდებულის, რომელიც კურიბაშია და, ვვინც, სტინარის კი არა ითხოვა კლასიც არ გაუთავებია. მცდელობითავრემა საზოგადოების თხოვნით დაწინა მ. ნიშნიანიდები, ჩათა მან სხენებული ეკკლესის შეწოპისთვის ფულები მოაგრიუოს.

* *

კულტოს ხეობაში (რაჭის მაზრაში) შესანიშნავი ძეელი ნაშთები აღმოუჩენიათ. ერთ აღლილას ყოფილა ხუთი დიდი ხე ნაძინისა და თელა. ეს ხეები მოუქრათ და ბოლოს ერთ გლეხ კუს სიზრმის ჩერებით ამ ხეების ძირში ამოუთხრია მიწა საჯერ ნახევრის სილრმეზე. აქ გამოჩენილა პატარა ეკიტირის ეკკლესია, რომელშიც უნახავთ ეკკლესის ჯვრებიდან სხვა ნივთები. აქეთ უნახავთ ერთი ქვა ეკკლესის კედლებზე, რომელიც დასრული კორონიანი 1001 წლისა: დაწელილებითი ამბავს ამ საქმის შესახებ შემდეგ ვაცოცებთ მკათხველებს.



შეანისკენელი დღენი უგანდათლებულები თავადი ალექსანდრე ივანესმის ბაგრატიონისა და მისი დასაფლავება დგანკითხი.

7 თბერენელს, სადამოს წევის საათზე, ქადაქი თვითისში, სადაც საექვიმდევი იქნა წარული, გარდამცხად განათლებულებისა თავადი ალექსანდრე, ნოვების თვეში ის, როგორც შეადაპტის მაზრის თავადაზე ხერთა წინამდღილი, თავსმიზღვისამართებელი სამწერლი ბეგრის საქმეების გამო დასტურებულ სტატიანში და სასწერებში. აქ ცუდი ტარისის გამო განსკენებული ძარივება და დასწერებული. ბოლოს ქათაისის მემების უწინებების მას თვითისში წარული საექიმდევი. თვითისში მიმდევ და გრძელ განსკენებულმა და, ცოტა არ იყოს, უშემდებარებული იანგონის დამდეგის განსკენებული ძარის მითავსებული თავისი შედების და აჭარისის ნახვა. მემებაც ნება დართეს განსკენებულს და ცოტაც ჩინო იყო თვეს აუგას შემდევ დაბრუნდა. თბერენელს დამდეგის განსკენებული ხელაზად დაბრუნდა თვითისში. აქ რამდენიმე ეგიძი სწორისად განსკენებულს და ურებელი მიერას მხარდაჭერი, რომ განსკენებული გრძელებისათვის გამო მიაღწია და გამო მიაღწია ნერგებობით და წარდაბლუ ერავერილობით და დაზიანით. თუმცა განსკენებულს ძლიერ წარუსდება ამ გრძელ წარმომა, მაგრამ მათიც კითხირისგანმდებრი არ გვივის რჩევას. როდესაც ამ სტრიქონების დაწერომა გამოვიკითხე განსკენებულს მასი საენერების ამბავი, გაბედებით მოგასხენება, რომ ეგიძის გრძელება თავებით სხეულება მეოქვე და ამიტომ წამოდაბადება არ უნდა იყოს, ნების აზრით, რაგანინა—თვეო. —მაგას მარტო თქვენ არ მეტყნებათ, მითხრა განსკენებულის ამბავი, თვეოთონ ჩემმა ეგიძის, „მასავისტრმა“ აა რა მითხრა: „თქვენი ავათმეოფების ჩემი სრულებათ გვერდი თა და გრძელებით ამ ნიანდ იმიტომ, რადგან თქვენ თვითთხო მშილით, რომ ცოტათ განდებათ და ტეპების ტეპებისაც ცოტათ გაუგენებოთ; ჩემმა გვიგურდით, რომ სწორებ განდება ეს ეგიძისა, რომელ ავათმეოფება თქვენი ქარგია გერ გამოგენილოთ. შემდეგ ერთო სათას ტეპების მუსაფებისა მოვმორდით განსკენებულს. ეს დღი იური შეადა სადამო. კვირის, დიღით განსკენებულს ფრად ხევნი სისხლი წასჭდა პარადგან. ეგიძის, თაოქმის, მა-

三六〇四

၁၆ ရွှေခြန်းပါန္တုအဲ၊ ၂ လာဇို့၊ မီကံရီ၊ ဂျီး၊ ပွဲဝါယာ၊ လူ-

განისაზღვრებ ულას გვამა თვითონასძან გამოსასკენებ
ოვანის გზას სადგურზე ათა თებეჭვალა, პარასკევა.

ଫଳାବ୍ଦ ଏକାନ୍ତରେ ପରିମାଣରେ ଉପରେ ଥିଲା ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାରେ ଯାହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା ଏହାର ଅଧିକାରୀଙ୍କ ବିଶ୍ଵାସ କରିବାରେ ଯାହାରେ କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ମିଠା, ଦ୍ଵୀପାଳକନ୍ତୁ, ଏହାଙ୍କେରିଲୋଟି ଗ୍ରେଟିକ୍ରାଫ୍ଟର୍ସିଟିରେ ଓ ମିଶରାଜ୍ୟର
ସାମରଣ୍ଡରୀଲୋହ୍ୟେବୁ । ତୀର୍ମାଣିକିମ୍ବୁମ୍ବେନ୍ଡି ଓ କ୍ଷାମିକ୍ ପାଇଁ

ଦେବରୁ ମାତ୍ରାକ୍ଷେତ୍ରରୁଙ୍କୁ ନାହିଁ । ଶାର୍ଦ୍ଦରୀରୁ ଗୁରୁତ୍ବରୁ ପାଇଁ ଶୈଳୀଶୈଳୀରୁ
ଏ ଶାର୍ଦ୍ଦରିରୁ 7 ଶାର୍ଦ୍ଦରୀରୁ ଗୁରୁତ୍ବରୁ ପାଇଁ ପରିପାଲନ କରାଯାଇଛି ।

გვით წამოასცენეს იმურეთისაცენ.

၁၃၂ ပုဂ္ဂနိုင်လူ၏ ပုဂ္ဂနိုင်ချော်ပုဂ္ဂနိုင်။

დოლარის 9/2 საათზედე საგანგებო მატარებლით უვითა-
ლის სადაც შემ მოსახლეობა, სადაც მარკება მო-

କୁଣ୍ଡଳୀ ମହିଳାଙ୍କର ତାଙ୍ଗଦାନକୁ ପୂର୍ଣ୍ଣ ରୂପରେ ଦେଖିଲୁଛାମୁଁ ।

კაცი გერმ გამოსთვემს, თუ რა გლობა-ტარებული მაკ-
გება საზოგადოება განსეგნებულს. აქ დებ. თავით დამსა შიძემ

პანა შეიძლო გადაუსახადა მიცემლების გულს და შემდეგ წარადგენეს სკოლის კვლევით. თუმცა სამი ცხენით გამოვლი ძვირფასი

ଦେଇଲୁବାକିବା ଯୁଗ ମାତ୍ରେହୁଙ୍ଗିଲୁବା ମାତ୍ରେହୁଙ୍ଗିଲୁବାକିବା ନାହିଁ କିମ୍ବା
କିମ୍ବାହୁଙ୍ଗିଲୁବାକିବା ମାତ୍ରେହୁଙ୍ଗିଲୁବାକିବା କିମ୍ବାହୁଙ୍ଗିଲୁବାକିବା

სელით წაგენება.

გველ იქვთავის, ასებდნეც კედლის გამოსაზრის
განსენებული დასკენეს სასახლეში და უმგელ დღე იჟო

ନେଟ୍ରେ ମିଶ୍ରାଙ୍କ ଟ୍ରେସ ଗାନ୍ଧିକୁଣ୍ଡଲ୍ସ, ରାଜାଙ୍କାଳ, ହାତି
ଫଟାର୍ମିଗ୍ରାଉଫଟିକ୍ସ ପି ମିଶ୍ରକ୍ଷେତ୍ର ଏଣ୍ ପି ସବ୍ସଲ୍ସ ଶେର୍ଗୁପ୍ତା.
ଗାନ୍ଧିକୁଣ୍ଡଲ୍ସରେ ମାର୍କେଟ୍ ପିର୍ଦ୍ଦିର୍ବା ମରନ୍ତିକ୍ରି-
ଚ୍ଛେଦ, ବିରାମିତା ଲୁପ୍ତକୁଣ୍ଡଲ୍ସ ମରନ୍ତିକ୍ରିଏ ଓ ମୀ-
ନେଟ୍ରେ ଟାଙ୍କୋସ ମେଲ୍ଲାଲା ଫା ନାନ୍ଦିନୀ ରାତରିର
ପିର୍ଦ୍ଦିର୍ବା. ପିର୍ଦ୍ଦିର୍ବା କିମ୍ବାରିଦିଲ୍ ରାତରିର୍ବାରେ
ଗାନ୍ଧିକୁଣ୍ଡଲ୍ସ ମେଲ୍ଲାଲା ଓ ନାନ୍ଦିନୀ କିମ୍ବାରିଦିଲ୍
ଶେର୍ଗୁପ୍ତା କିମ୍ବାରିଦିଲ୍ ପିର୍ଦ୍ଦିର୍ବାରେ

რამდენიმე ცნობა ალექსანდრე
ჩიტობავლობაზე.

იკანეს ბევრი შეიღები ექოლა, მაგრამ მათტო
ერთად ერთი შეიღები განსცვისაუდი ალექსანდრე დანიელ

კვანძით ლებულები თავადო ალექსან დრევ!

«შენმა ასე უდროოთ გარდაცვალებამ მწერა-
ნების ცეცხლის აღი აათო ყვაირილის საზოგადოებ-
რის გულში და ტრათა ვთარების გამო ისედცა
დარალულიანგბული გული კადა უშროო დაკალულია-
ნა, მწერანებით დასერა და ეს გულის ნატყენი, და-
ნატყენი, დაბალმული იარება, ბნელი სამგლოვანირ-
ძაბით შემოსა. ამ ნატყლიანის გულის ნაგრძობის
გამოსახუმად და შენდამი ლრმა პატივისცმის ნიშან
მომანდეს შე მცირედი გვიჩვენით შექმეო შენი სა-
ფლავი და რამდენიმე სიტყა მეოქეა. ვასრულებ რა
ამ ჩემთვის ძირივას მონაღობილებას, კრძალვით მო-
გასხვებთ!

ରୁକ୍ଷାଦୟ ରୁକ୍ଷମେଳିଲ୍ଲାମ୍ଭ ହୁଏ ଦେଇଲି ବାହରୀ ଉୟୁଳିମ୍ବ
ଫୁଲଗୁରୀରାଲାଲ୍ପେବା ଓ କୁନ୍ତକୁର୍ରୋବା ଚାରିମାରୁଳ୍ପିଲ୍ ଗଢ଼ା ଗା-
ଦାଶୁକ୍ରେପ୍ସ, କେଶିନ ଏବଂ ଗ୍ରେଣିଆ ହୁଇଲି ବାମ୍ବାରାଧିରୁଙ୍ଗ୍ରେଲାଲ୍
ଓ ନିର୍ମଳେବିଲ୍ ଶ୍ରେଷ୍ଠିର୍ ମନ୍ଦିରଙ୍ଗି ତାଟିର ରାଜ୍ଯରୀ ଲୁବ୍ରା-
ରୁଲାଲ୍ ନାଥିନ, ପ୍ରକାଶାଲ୍ଲି ସାବ୍ଲେକ୍ରୋହି, ରାଜିନାର ଗୁ-
ଲିଲ୍ ମେଗର୍କ୍ରେନ୍—ଶୈଲ୍ପିଲାଲ ଏକିବା କ୍ରେଟାନିନ, ରାମିନ୍ଦିନ
ଶୁଲ୍ଲିନି ବିଲାରିଶି ଅନ୍ତର୍ଭୟଲ୍ଲ ମନ୍ଦିରାବିରି ବିଗ୍ରହିତୁ-
ଲିଲ୍ ପ୍ରତିକ୍ରିୟା ମେଲ୍ଡର୍ବାଲ୍ ଶୈଲ୍ପିଲାଲ ନାନାଗ୍ରହିଲ୍ଲାର୍ଯ୍ୟ, ମେନ୍ଦ୍ର-
ପାଲ୍ ବିଲିପ୍ରବେଶିଲ୍ ଶୈଖି ମନ୍ଦିରିନି ଗାରିଶ୍ଵର ମୁନ୍ଦିର-
ଟ୍ରେପି ଲା ଗାତରିଲା, ଗାଲାଗିଲାଲ ମିଳି ଉଚ୍ଚିତା ପେତାରୁ-
ବିତ ଲାହାଗୁରୁଲ୍ଲ ଓ ଗାଲୁଗ୍ରେବୁଲ୍ଲ ଶୁଲ୍ଲିନ. ଏହି ଆମ-
କେବ୍ରି ମେଲ୍ଲାମ୍ଭ ମେଲ୍ଲାମ୍ଭ ପାଶ୍ଚାତ୍ୟ ଲାଲିନ ବାଲ୍ପ୍ରେ କରିବେଳ୍ଲିଲ୍

ეს ხევიდრია, მხოლოდ დეის მაღლით საცავი
განსევნებულის მგზავრი ჩემულთათვის. ის მხურებალუ
ცრემით, რომლის ნაკადულიც გაძმვდის თავდის,
აჩაურის და გლეხის თვალებიდნ, უქირფასეს ს-
მულმა გვირგვინია განსევნებულის სეცუაციის
სარბაციელის მოქმედებისა. თუმცა განსევნებულს შევ-
რლობით არ იწოდდა ხალხი, მაგრამ მისი პატო-
ნების ცოცხალი მაგალითი, მისი თვალებალი ტები-
ლი მეზობლური დარიგება, სიტყუაპასეხი, ყოველს
მის უქიროს მოძმევს ოქროს ასოებით ჭრილა აღდევთ-
ლი გულის ფიარზე. — მისი ეშინით საცავი თვალები სა-
თნოებით საცავ პირასისის აჩრდილი დილაზა იქნება ჩვე-
ნის საზოგადოების თეატრის წინაშე აღმართული,
საიდნაც მკრთალი ხმით ჩამოგდებებს: „საქმე ის
არის, კაცი ის უყვარდეს, ერც ც ბერისაგნ დაჩაგრუ-
ლია.“ ამ, ამ ჰილებით უშანკო სიცავარულს, ცხა-
რების გვერცა და გაზურების დროს ჩემპარ „დაგილ-
მოასთ დაკორილს გულს გლეხის მხურებალუ ცრემ-
ლთა ნაკადულით. — დაის, ბატონები, დაგარეცე-
ძერიფას მეობელი, ოქროს გულის მქონე პატო-
ნი პირი. ჩვენს მშეუსაჩებას, ჩვენს თავის ტებას
შეწყნარება არ ექნება, რაღაც სასახლის ეკკლესიის
გვალავანიდან პირით სამარე რაღაც უკაური სიმ-
ხარულით გაძრწინებული ხელებ გაშლილი შე-
მოჩერებით და მოელის ამ ძირფასი განძის საუკუ-
ნოთ ჩასურებას თავის ცოც და უკალევგარ ალექს

ମେଳୁଲେଖୁଣ୍ଡ ଗୁଣ-ମିଶ୍ରାଦିଶୀ. ରାମଭର୍ଣ୍ଣିମେ ହାତିପ
କାନ୍ଦେ ଏବଂ ଗାନ୍ଧୀଶ୍ଵରାଲ୍ଲାଙ୍କ ଶୈଖ ମିଥିଲ ଫରଳାକୁ ଉପାଦାନ
ମିଶ୍ରାବାଲ୍ଲାଙ୍କା, ମନ୍ଦଗାସରାଲ୍ଲାଙ୍କା. କାହିଁ ଗୁଣୁର୍ବାତ ଗାନ୍ଧୀଶ୍ଵର
ନେବୁଲାକାଟାଙ୍ଗେ ସାମ୍ବରାନ୍ତର ପ୍ରକାରରେ ଏବଂ ହିନ୍ଦୁରେ ସା-
ମେରାନ୍ତ ଲାଭ୍ୟାକୁଲ୍ଲାଙ୍କ ମିଠା ମିଠା ପାତାରା ଲାତାକୁଳା-
ଟଙ୍ଗେ ଅଳ୍ପରାଦା, ଗନ୍ଧାରାଟାର୍କା, ଶିଶୁଲା-ମେଲିନ୍ଦିପରିବିତ
ଶେଖରାଙ୍କା ଏବଂ ଯି ପ୍ରକାରି ବାଲକିଲାଙ୍କିମା ମେଲୁର୍ବାଲ୍ଲାଙ୍କ
କ୍ଷୁରାଲ୍ଲାଙ୍କ ଅଳ୍ପଶୁରାଲ୍ଲାଙ୍କ ଗୁଣି, ରାଗବାଲୀପ ଗାନ୍ଧୀଶ୍ଵର
ନେବୁଲାଙ୍କ ମିଠା ମିଠାକୁଲ୍ଲାଙ୍କ ମୁଖ୍ୟରାଜିତ ଉପରେକ୍ଷାରେ.

ეს საგულისხმო დღვეანდელი დღე
საგანგცხავა და სახსოვარი,
როგორც აჩრდილი ჩეკი წარსულის
და მიმავალის ნიშან-ლაპარა:

ამ გვარი გლოვა და ეს ტირილი
აღარ გვინახავს დიდი ხარია!..
შენან, რომ წასრულ ღრუს თეის ჩვეულება
საფლავში თან არ ჩაუტონია.

ଦା ଲୁହ ଉତ୍ତରମେ ଗ୍ରୀକ୍‌ଭୟିରୁ ଶୁଣିଲା
ଅମୋଲ ନ୍ୟାଯ୍ୟରୁପଦଳାର ନ୍ୟାଯିକ କ୍ଷେତ୍ରରୁ ତାରଙ୍ଗ,
ଯାଇ ପ୍ରାସାରପ୍ରୟେତ୍ତା ଫ୍ରାନ୍କାଲଙ୍ଗେନି,
ଶ୍ଵେତପଦ ନିର୍ମାଣ ମାର୍କାର ବାମ୍‌ପ୍ରଯୋଗରୁ!

ସାନ ମିଳଗାଗଣନା କୁ ହେଉଲ୍ଲେବା?
ଫର୍ମ ଶୈଘ୍ରତାବନ୍ଦମା ହୀତ ଗର୍ଭନୀବତ ଘୁଲାଟ?
ମନ, ଫର୍ମନ୍ ଡାଙ୍କାରିବନ୍ଦେ ଅପ୍ରେ ଉତ୍ତରିଣ୍ୟତ
ଦ୍ୱା ମାଲ୍ଲିନୀର ଜିନ୍ଦା ମିଳାଗଲିପୁଣିଲି..

ନେରୁଙ୍କି ସାମ୍ବେତ୍ରା, ଶ୍ରୀର ହିନ୍ଦେବୁଲ୍ଲା,
ହିଙ୍ଗବ ନିଷାଳାଗଢ଼୍ରେ ଲପଣାଜ୍ଞନି!..

ხალხის ნაშობი, თან შევაზარდი
ჭირში და ლხინში ჩვენი და ჩვენი!!

“შეძლების და გვარ ქვეყნის მოუცარე,
გულის მატები და საყაჩილი!..
აა ეს იღლოს ამტრი ხალხი!..
ესი საფულავზე ტრემლების მღვერელი!

ဖျော်လွှာလိုက် နှောက် ပြောသာ..
မဲ့ကျော်က ဂားကျော် အဲ ဖျော်လွှာပဲပဲ..
မာရာမ မြှော်လျှော် ပဲ စားပြောရောင်း
ပျော်စဲ မြှော်လျှော် မူပွဲမီ အဲ စားပြောလွှာပဲ!..

აქაც დარჩება, იქაც წაცყვება,
მას ზეობდეთიცა მისი ქონება!..
ხალხის გულია იმისი კუპო
და მტყუალ რატო ქეების გონება.

ପ୍ରେସିଲ୍‌ଫିଲ୍ ହାତିରେ କାହାରେ ନାହିଁ ।..
ଏହି ପ୍ରେସିଲ୍ ହାତିରେ କାହାରେ ନାହିଁ ।..
ଦା ଏହି ଲାଲଦୀରୁ ପିଣ୍ଡରୁ ହାତିରେ ନାହିଁ ।..
ଲାଲଦୀରୁ ହାତିରେ ନାହିଁ ।..

ପ୍ରାଦୁରିତକ ନିର୍ମଳେଭାବରେ ଲେଖିଥାଏ ଏହିପରିବାରଙ୍କ ଗ୍ରଂଥରେ ଉଚ୍ଚତାରେ
ଶୁଣ୍ଡାଳିନୀ ଓ ଶ୍ରୀମଦ୍ଭଗବତ ମିଟ୍ରପଲ୍ଯୁର୍ବାଦି ମିଠାଶୁଣ୍ଡାଳି ଶାଶକ-
ଲାକ ପକ୍ଷପାତ୍ରରେ ଆଧୁନିକ ଓ ନିର୍ମଳେଭାବରେ ଲେଖାଯାଇଛନ୍ତି।

საინტერნეტო მასალა.

ივანე ბატონიშვილის წინადაღება გიორგი მე XIII-და
მართებული 1799 წელს.

(გაგრძელება *)

*) oč. «*Русский*»-е № 1 1895 г.

**). የጊዜიቱ ቤታዊት ስልጣንና የሚገኘውን ደንብ

შეთანხმულდებულის. იუსტ მდებრებისა, ჩითების მკაფიოდებისა, ფუქურებისა, მელაზინებისა და თავთათა დარებისა მქსრველ უფროსი და ესე აძლევდეს რაგისა და ფასაც ესევე მიწერდეს რიგან, და ნართებსც და დაზღვებსაც ზედა-მხედველი ესევე იუსტ და ესე ცდილობდეს ამა-თსა გამრავლებასა, რაგიან დაბალი ხალხი ამას უფრო ხმარობენ საცმელად.

შეორმილდებული შევივი, იუსტ უფროსი ევის მთავე-ლებისა, ხაფლავების ქვის მეთებდებისა, წისევილის ქვების მჭრელებისა და სხვათა ესე ვითარათათვის ზედამჯეტი და უფროსი და რიგის მიმცემი.

შეორმილდებული. იუსტ უფროსად (უასილბაში ესე იგი გამასტრობელი *). ამის ხელვევშე იუ-ნე ჟარაულინი მოებისა და მინდვრისანი. ესე მისცმელეს რაგისა და თეთრისაც, საყარაულოს ეს მოჰკერდებეს და მისცმელეს მათ, აგრეთვე უცხოს ქვეენგბში ამას ჟევანდჲეს სარწმუნო გაცნი მეთვალევით თეთრით, რომ მუნებურს მტრისას თუ მოუვრისას მოქმედებას ჰქევარიტებით შეი-ტოვდეს.

შეორმილდებულის. იუსტ უფროსი, მამულების. მცდელე მიჯნებისა, სოცელებისა და მთებისა, ტუისა და მინდვრების, თუ ვის რაოდენი მამული აქვთ ანუ რაოდენი საგომლო ადგილინი, რომ დროსა მამულის ცილა-ბისასა, ესე განურჩეველს რაგიან უკველთა. და ანუ განსუიღვის ღრის ერთობ მეორეს მამული არ შერისა მეორისათან ამის დაკითხვით გა-ზიდებოდეს და ან გაუდული მამული ხელ-მეორეებ სხვებს არ მიუღის. ამასვე ეკითხებო-დეს ბეითალმანი მამული.

აგრეთვე იუსტ სანალიროთა ტექნი და მინ-დღორთა უფროსი გაცი, სამეტო სანალირობი ზდგილი ამსა ეპართს უამისობ ვერვინ ინდი-რებდეს იქ. და ამასთან უამსა ცემდლობისასა და პირუტევთ აუგრებისასა, აგრეთვე ბარტუბისა და ნუკრობისა დროსა ნუკრონ ინაღირებდეს, რათა განმრავლებეს სანალირო ფრინველნი, და აგრეთვე პირუტევინი.

*) ესე იგი დაზევრავა

შეორმილდაშეათვე. იუსტ უფროსი ქვრივ ახე-რთა, ვისაც თავისთვის ჩჩენა არ შეუძლიათ. და ხელ-საქმე გი შეუძლიათ, ესე გვარინი გამია-ზარდნენ სამეფოს ხარჯით, და ამათ აკოტები-ნონ ეის რა ძალებდეს ხელსაჭმისა. ეგრეთვე ნაბაშევართა ვინცა მოდგრენ, ნუ ექცეპტიან დედან-ორსულინი მუცილის წახედნის მიზეზ და ნურ ც მოშოთობისა*. ესეცა ამავე მოხელეს ეგრეთხები ჰეს, და ვისიც შმის ქალმარ შპბის, მისმან მებარეობან ადგირდოს თავის უმაჯვე: თუ თავადის ბეში იუსტ, ისევ მან თავიდან ადგი-რეოს იგი თვისად, ვეგლესისა მეგლესიმან ადგირდოს და სამეფოსა სამეტოა. აგრე-ოვე უცრი მხარეც მოსრულთა ხიზანთა კაცობრ-ცოლმილით თუ ისე მარტოდ ეს იუსტ მზრუნ-ველი, რომ არავინ შეაწეროს.

ანუ თუ შემძლებელს ვისმე დაშთეს წვრი-ლი შვილები ანუ ძმა, ანუ და, ამას უკანცხეს კიდე შემწი პაცები ვაჟარინა და იმის შემოსავადა მოურიონ, იგრი ადგირდონ სწავლაში და როცა დაქირწიონონ, გაშინ მათვე მიანდონ თავიანთი მამელი და შემოსავადია.

შეორმილდებულისათვეზომეტე. იუსტ ზარაფხანის უფროსი, ამის სიტუაცით მოიტერებოდეს თეთრი, და ვრცე სხესა ვინმე მოაჟრევინებდეს თეთრისა თავისის საცუთარს ერცხლისას თუ ორისას, სამეფოდ ათმურს აიღებდეს თუმანზედ.

შედგომილება მოხელეთა.

შეორმილდებულისათვეზომეტე. იუვნენ თორმეტინი ჰეგიანინი კაცი. კარგი შთამამავლობისარი, გამორჩეული: სამი ქართლიდმ, სამი განეკი-დამ, სამი თათრებიდამ და სამი მოქალაქე-ებიდამ. ესენი უკველთვის იუვნენ ჩჩევასა ქვე-ყის სარგებლობისა, ანუ რათცა საქმე მოხელე ბოლეს, ან ბშეს ვითარები, ან შერიგება ანუ მხიბე საქმები, მეფის ბძანებით განახილვიდნენ. ასეა

*). მოლობისა.

და თავის რეკვესტაც დასტებლენ და პეფექტ თვის-
სა განზრასულია ერთად შემოწმებენ, განარ-
კვითენ და მეტ თ ისე დაამტებიცხდენ იმა
საქმესა. ამათში ერთის ერთ-ერთი მეტის ძალა

ଶ୍ରୀ ହିମାଚଳପିତାମହୀରୁ । ମହାଵିନ୍ଦ୍ରକୁଳୀ ଉତ୍ସବରେ,
ଗଣିତାନନ୍ଦା ଏକାଳରୁ ପାରିବାରିରେ ଉତ୍ସବରେ
ମେଘନାରେ ପାରିବାରି ।

შეიარაღდებეკათთხსშეტერე. იუსტ არი გაცი გა-
მორჩეული, ერთი ქართლური ერთი გახეთით,
ავენა გაცემის უფროსი, ამსათვის რომელი, ვი-
ნაიდგრა ხშირად არის ბეზღობა მებატონებთან
ერთხმანერთისა; ზოგი შერით და მტერობით,
და ზოგი გამორჩემისათვის, განწყველეს ესრეთ;
ვინც ვინ შეასმინას დაწეროს მის შესმენილის
დანაშაული და მიუტრანს იმ ავენების უუროსთ.
ხოლო მათ მიართონ მეფესა. მეფემან უბოძოს
მდივან ბეგებთა, რათა გამოიძინონ იგი; და
მაშინ შესმენილიც და შემასმენელიც გარიყითს.
ნერ მდივან ბეგთა. ო შერით იუსტ შესმენილი
და განმორთლულის მას წყალობა რაიმე ებოძოს
მეფისაგან, და იგი შემასმენელი დაისაჯდა,
ვითარცა განაჩინონ მასჯელთა. და შეეტუ
მართლად ადგინდნენ შემასმენელი, შესმენილი,
დაპაჭულის, საქმისაგრძ მისისა.

ნიშნებისათვის ანუ გავალერებისა და სხვათა
კილდოთათვის,

ებაწვილს.

com. h—junc.

შესანიშვნავი ხელიაზე.

(გაგრძელება *).

აქა ადამისა და ეკის სამოთხით ექსორით-
ნისათვის და გოდებისათვის მათისა და ღვ-
თისა მიერ შერისხება მათი.

ბოროტან მლიქერელობითა იხმარა ესე
ჩელელბა, მოკლა გონებით უზარკო, ჰყა დიდი სისხლის
მოკლელობა, არწმუნა დედამ უწარკომ, ჰქმნა ესე მომეტ-
რელობა ში, რაბამად საგლოვე შეგვევდა ცურმლისა ცხელობა.

ევამ მიიღო, ადამია აგემა მასვე გემოსა,
შესე, უკედაბის წილ, მოკვდაბისა შემოსა,
შესაცილენ შეკას, სანაცილიდ ჭმუნებასა სამიმდე-
მოსა, და ავად მაუკრენ მარადად საქმეა შესაკდემოსა.

ბოროტა გველსა წყულსა ჰქედა ქამი სიხ-
რულო-ჰერ მაცორუმან ყოველი თვისი წ წელილი
გამოაცხადა საქმერი ქა ცვისა დაგარ ულისა,
და უხარის დარწყმა საფრანისა, ედემს სხმულ დარწ-
რულისა.

გემო რა იგი განიღება პირელთა ჩვენთა
მშენელთა კეთილთა ლურჯოთა და სამოთხისა მფლო-
ნელთა, ჰქმნება შიშლოება თავისა კლემისა მრავლად
მდრინობელთა,

და ჰქმნეს საქმე ფრიად სალობის, ჰევილენ ცურმლთა
შეუშროებელთა.

რა შეცომილთა ისმინდეს ხმა ღვთისა, ეჭოს
მავლისა, ჰქმნეს დაზოლვა ხეთ შორის, ეთ არს წეს-
გარდამავლისა, ჰყევეს სისწრაფითა გარემო ფურცელთა მოყრა
მჩავლისა, და ეს იყო მათგან მოება სეე-სეგანიაბა დაელისა.

ხმა უკი ღმერთმან: ადამი სადა იყოფი, და
ვითა? იგი გლახ შეშარებული გამოხდა სამალავითა,
ცალა: უფალო შეეკდებ, ვარ გვამით უმოსავითა
და უტრია: «ვინ გრძეა, შიშევლ ხაჩ, სიტყვითა
საჩრახავითა»

წუ თუ გარდახედ მუნებასა სჭამე მის ნაყა-
ფისინი, გვიცრა ცალ მაისულე ცნოვერება ევამისინი,
მან ჰრევა: უფალო ევამ მომცა მე მის ხილისინი.
და ევამა ჰკოთხა, მან ჰქადა ქმნილება იგ გაელის-ნი.

განრისხდა მ-თხედ მეუფე, დაზადებელი
უკედელთა, ჰქმება უახულა და სხეულთ, მოზარდ, მოდავეთა
ცხოველთა, დაწყევა მწარედ, ისმინდეს საბრალოდ ცურქლთა
მთოველთა, და ედემით განხდა მ-ილე დასჯად სივრცელის
მოკედლთა,

დაუჩმა კარ სამოთხის ზახეილმან მოკურნა-
რებან, არ და ძალ დღეთ მერ შეებად მოიცა ღრმობან
მწარებან,

*) ა. ამუშევმისა № 2 1895 წ.

თვალი ურემლოთა აღუესო მათ ლეარშინ შომზღვი.
ნაჩემინ,
და ეს შეძინა გველისა თავმან გესლ-ნადებრემან.

დაესაჯა ჩეშით შექმნილს კაბლად მიწად დავ-
ლება,
სამოთხის წილ საშეგელის ჯოჯო ხეთუი ესლალება,
ღვთისა ხილეს დიდისა საუკროდ გამოკლება,
და ნაცელად ტებილის უკვდების შეხედთ წელთა
დამკლება,

იყვნენ გარემოს ტებილისა მცს საშეგელის
მტირეალნი,
იგლოედენ მიისა დაკრდეს, სისტლის ტემლოთა
მტირეალნი,
მის კეთილ ჰაეროერების გონგბრთ მარად მისრალნი,
და მწუხარებრთა ლახეროთა უწყალოდ განაგმირალნი.

უამითო-ფამ მოუკლებლად თვისს დადგებას
იგლოედიან,
ღვთისა ხილეის მოკლების ცეცხლის ტემლოთ
მასთმიდიან,
სულთმიდიან, იღუდებიან, ტემლიან, იხოჭიან,
და თვისგან ქმნილსა ვალალებდეს, გრიცეულიან,
განკუერდიან.

წნანდეს, სულთმით ტყურდეს: შეესკოთ მპა-
კარის წითა,
გამოუთქმელი ლიდება დაეკარგეთ მისის სმენითა,
კეთილია ლხინთა სანაცელოდ ტანჯულეართ მწარეს
სენ-თა,
და გველის რეკეისა მიყოლით წყერითა ალფა ენითა.

რად ეკრა ეს ცანით ბედურულთა მისის გესლისა
დანება,
კდილთავან მისთა ბოროტთა სხდა ვის რა შეძინება,

ეინ გვიძენას მწარეს სალმიონით, ეინ გვეურწლს ესტ
და ეილრემდის ძე კაც არ იქმნეს მუნამდე არ გველ-
ხინება!

ოლეს მავარან ძე თვისი ჰყოს სოფლად მოვ-
ლინებული,
იუგა ქალწულით ხილურთა საქმითა განტავებული,
იგ მოჰკლებს გველსა მაცურასა, ჯეარჩედა ამაღ-
ლებული,
და მან გე-ხსნას ექშაპისავარ, გვყოს ედემს კვალად
რებული.

სილუების ხორც ქმნალდე არღა არს სნა ჩეენი
სხეითა ღორითა,
ნებით ექვერით ტყერილა ბრძანებას გაუგონითა,
განმზადა ჩეენთეის უფსკრული გველმან მტეალ
მოქლონითა,
ამიერილგან გლას დაუშით, საესე ტემლისა
ფონითა.

და შენერნენ სამოთხისა გარე, იყვნენ ტრემლოთა
შურეით,
იქმნეს ტყავი სამოსელად, შიშლოების გარმო-
შურეით,
ამრალებდეს ურთიერთსა, ამად თავთა იყვნენ
მდურეით,
და ედემსავე იგონებდეს, იგი ჰქონდათ წყურეით
სურეით.

(უშვაგირ იქნება).

პერიოდიული გამაცემანი იაპონიაში.

“*Revue des Revues*”-ში ერთს ას-
მონებულ შოგრეს დაუტექლდა ცნობასთა აპლიკაციის კურნალ-
გაზეოვანის შესახებ.

କରୁଳେ କରୁଣାତିରିପୁଣି । କୁର୍ରଙ୍କ ମୁହଁରେ ତାଙ୍କାଳୀ
ମୁହଁରୁକ୍ଷନୀରେ ଏକାଳୀ କୁଣ୍ଡିଲ୍‌ରୁହ୍ରିପାଦ ମାନ୍ଦାଳୀ ଓ ତାଙ୍କାଳୀର
ଚିନ୍ତାପରିଧିରେ ସାମ୍ବାଲୁଖ୍ରୁଦ୍ଵୟ ଦାର୍ଯ୍ୟାବାଦ, ରାମ ଶଶ୍ରୀବାଦ ଶ୍ରୀ
ଶର୍ମଜ୍ଞାପାଦ ମନୀଲ୍‌କୁମାର ଶର୍ମଜ୍ଞାପାଦ, କର୍ମକୁର୍ମ ମନୀଲ୍‌କୁମାର ଏବଂ 30
ବ୍ରଦ୍ଧିରେ ବ୍ରନ୍ଦାର ଦାର୍ଯ୍ୟାବାଦ ମୁହଁରୁକ୍ଷ, ଅନ୍ତର୍ଦ୍ଵୟାକ ଗୁର୍ବର୍ଦ୍ଧିକୁମାର

ତାଙ୍କୁପିଲ୍ ହେବୁଣ୍ଟିନ୍ ଶୋ ହେବୁଣ୍ଟିକୋମ୍ପିଲ୍ ଶା କିମ୍ବା କୁଣ୍ଡା ଗ୍ରାନ୍ଟାଟଲ୍ଲେବ୍ କିମ୍ବା
କେଲ୍ଲା ରାଧିଆ ର ଲିଂଗକ୍ରିବ୍-ମିଳ୍ପିଂ-“-ସ ସିଲ୍ପିଗୀତ କଥିବିଲୁବ୍ରା
ଲିଲ୍ଲାର ଶୈଖିଲ୍ଲାଗୀର ମୃଦୁଲ୍ଲାବିଲ୍ଲାଗା ଶୈଖିଲ୍ଲାଗା:

1) კორე თავისი უფლი სახელში იყოთა. შოლანტი მას სასწავლი წილით დასრულდა დამტკრებული უნდა ცოდნა იმ რწმუნება ზედ, რომ ეს თავისთვის შეუძლიან ცხოვრება.

2) საკლიმენტო და სასახლე განცალკევებული ერთმანეთისაგან.

၃) ပုဂ္ဂနိုလ်ပုဂ္ဂန် စာရွက်များ၊ အနေဖြင့် ပုဂ္ဂန် ဂုဏ်သွေးကြပ်တဲ့ ပုဂ္ဂန် လူ မီးဝင်ပါတယ်။ အဖြူ ထွေခွဲတယ်ပဲ လူ အဖြူ ပုဂ္ဂန် ပေါ်ပေါ်ပါတယ်။

4) თათოვებლის მინისტრის სფეროში მოქმედების
მტკიცებ თან მიერთება უზღვერებლივ.

5) კარდაშავადი მსოფლოდ კრიზისის ძალათ კედე
კინგისათ.

၆) ပေးကျေလိုက်စွာ၊ ပျော်ရွှေလွှာ-ပါရေးရွာဇ်၊ ဒက္ခနာဂျာပဲမီ
ပြု၍ စွာအင်းတော် မဝင်းကြ၏။ ထို ပေးကျေသူများမှာ ပေးကျေလိုက်စွာ၊
ပေးကျေလိုက်စွာ၊ ပျော်ရွှေလွှာ-ပါရေးရွာဇ်၊ ဒက္ခနာဂျာပဲမီ

7) କୁର୍ରାଙ୍ଗ, କୁମାରଙ୍ଗ ଓ କୁମାରକୁଣ୍ଡ କୁମାରିଂଦ, ଗୁହାଲୀରୀ
ନିର୍ମଳ ଶ୍ରୀପଦଙ୍ଗପୁରୀରୀ, ରୀତପଦଙ୍ଗ ଉତ୍ତମପଦଙ୍ଗପୁରୀରୀ ମଧ୍ୟାଲୀ
ନେ ନୃତ୍ୟ ପ୍ରକାଶ କରିବାକୁ ପାଇଲା.

8) ଶାକ୍ଷେଣ୍ଟିର୍ଗ୍ରହଣିତି ଏବଂ ଶାକ୍ଷେଣ୍ଟିର୍ଗ୍ରହଣିତି ପରିମାଣିତ ଏବଂ ନିର୍ଦ୍ଧାରିତ ହୋଇଥିଲା ।

10) უნდა დაიდგის სივრცეები კარას გარებად შემობისა.

11) სიცოცხლე და ქონება კრისა განონთ ჩელიანიძე.

12) ამერიკულგან შეთამაზედოსა გი არა, არამდებ
იცის და ცოდნა იქნება უთავებერებას გზა სახელმწიფო
ამსახურასა და წარჩინების მოსახლეობისად.



სწავლა და მეცნიერება ქრისტია-
ნობრივ სამწმავოებასა და კეთილდ-
ზნეობას, ზე.

ԱՐԵՎԱՏՅԱՆ

ლირსისა და ლერთ-შემოსილისა მამისა ჩვენისა
გიორგი მთაწმინდელისა,

(გაგრძელება *)

ამ სახით მოხუცება ბოლოს დღის მეტადინერა
გზით დააჩვენება ნეტარი კორეგი, რომ იგი წასულიყო
წმ. პორაის მიაზე და დაესრულებოდა წმიდა ექვთომებს
შეიძლება, გამოზარების წინ მოხუცება უთხრა კორრების:
საღმრთო წერილში წინასაზრისებრებს ისაის ნათ-
ევამი აქვს, რომ სიონიცეან მოვალს სჯული და
სირტუა უფლისა იყრესალიმილან (გამოს. 2, 3),
ვინაიდენან ჩენი ჟევენა იყრესალიმილან განათლდა,
სჯული; აქეთან უდა მოვიდეს.

ବିନ୍ଦାଶ୍ୱରୀ ରୁ ଏ ମେଘମା, ଦ୍ୱାକ୍ଷ୍ରେ ଓ ଏ ପ୍ରମିଳା ଲା ଉମାନ୍ତା
କୁ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେ ନେତ୍ରାରୀ ଗୋଟିଏଇବା, ମିଳ ଉପ୍ରେକ୍ଷ୍ୟାରୀଙ୍କ
ଅଳ୍ପିକ୍ରିୟା ଏହି ନିର୍ବାଚିତମଧ୍ୟାର୍ଥ ଲା ମିଳିଯୁ ମାତ୍ର ହେବାର ପ୍ରମ.
ମିଳିଯୁ ପ୍ରେସରିଯୁ ଅଭିନନ୍ଦ, ଏ ଏହି, ନେତ୍ର୍ୟାବାଜରୀ ପ୍ରମ.
ଶବ୍ଦାର୍ଥବିଦିବା ଶୈଖିକୀର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ବାଚିତମଧ୍ୟାର୍ଥ, ଅନ୍ତର୍ଭାବରୁପା ଉନ୍ନାତ୍ୟକ୍ରମ
ପ୍ରୟୋଗରେ (ଥାରୀ ୩, ୧୫,) ଉତ୍ତରବିନ୍ଦିରେ ତାଙ୍କୁ ମେଲ୍
ମର୍ମଭିନ୍ନରେତିବି ଲା ଉପରିକୁ ପ୍ରକ୍ରିୟାରେତିବି ନେତ୍ରାରୀ ଗୋଟିଏଇବା
ଏହି ଏହି ବ୍ୟକ୍ତିରେ ଏ ନିର୍ବାଚିତମଧ୍ୟାର୍ଥ ତାଙ୍କରେତ୍ତିବି ଥିଲାବା。
ମନ୍ଦିରାଶ୍ୱରିରୁ ମେଲ୍ଲିବି ମେଲ୍ଲିରୁ ନାହିଁଲା ନିର୍ବାଚିତମଧ୍ୟାର୍ଥ
ଅଳ୍ପିକ୍ରିୟା ଶୈଖିକୀର୍ଣ୍ଣ ନିର୍ବାଚିତ ବେଳେ ପିଲା, ମଧ୍ୟାବୀ ଲିନିଙ୍ଗ୍
ତାଙ୍କରିବା ପାଇଁଲାରେ ନେତ୍ରାରୀ ଗୋଟିଏଇବା ନିର୍ବାଚିତମଧ୍ୟାର୍ଥକାରୀଙ୍କେ

ამ დღიულგრ წმინდა გორგვიმ ერთი ორად ვა-
ძხირებდა თავისი შეომა და მოლევულება და სრულად
უარ-ჰქონ ლერინ და ნაყირი საზრო, იცავს
შეინელ ლარიტულად. იგი კულა მათთვის შეემზა-
ცო უძალი მაგალითი კვილი ტანატებისა. აქ გორე-
ბე გამიინა თავისი წაჭი და ცოლა, როგორიც
კი შეეფრებოდა ლეონის სხლის მასწერებელს და
ავამებს. წმიდა გორგვიმ მონაცემის ძმებს მოაგდინა
წმიდა ექვთიმე, რომელმაც აღაშენა იყერის მონა-
სტერი, შესწორა მონაცემის წესები და უმთავრესი
უზურალება მაკავა საკულტო დევოს-მახურების
რჩევად წარმატება. მონაცემის ძმები ისე იმპე-
რიზმ წა. გორგვის ყაველიერ სიცუას, როგორც
თვით წმიდა მაციქულებებია და წმიდა მამებისგან
გადმოცემულს. პირელის საქართველოს გორგვისა, მონაცემის
მსვლის შემცვევა, უკა, რათა კულურად გამოიყენა
მეუღაბნოეთა და ექვთიმეს მაწავეულებან ცხოვრება
ამ წმიდა მამის, მისი მამის ნეტარი იოანნესი და
იურიის ძეების სხვა წმ. მამათა, რომელნიც წმ.
ექვთიმეთა ერთად მოლევულებილნ ამ სავარებელი
მან კულად შეეტყო, თუ როდის დარჩედ იერისის
წმიდა უაბინ; წმ. გორგვიმ გამოკველა წვეულა-
ზნი და წესები, როგორიც დაფენილ იქმნებოდა
ექვთიმესგან. რაც ყაველიერ ექვთა სასწორია
შეიტყო, რის შეცავაც კა შემლებოდა მანაკა-
ლებობან და იმ სხვა ხელაშეტრეპიდაა. რომელნიც წმ.
ექვთიმესგან იცავნ დაჩრწილნ ი-
გორგვიმ შეაფინა წმ. ექვთიმეს ტანატების აღმა-
როვანი დაუტყევა შემცველ დემათ სანა ავროვე-
ს საქმე შესრულა მან მამინ, რაც პროცეს
ბერ-მამაშენა: დ ითვლებოდა; რაც წ ნამდებრის

ପିଲ ହୁରିବେ, ହୁଅପା କ୍ଷେତ୍ରମାନ୍ଦ୍ରାଜୀ ଦ୍ଵାରାରୁ IV,
ମେଟ୍ରେଲ ଓ ସାଂଖ୍ୟାତ୍ମକଲ୍ପନା ମେଘ୍ୟ, ଓ ଅସା ମିଳି, ଅୟାନ-
ସ୍ଵାଳ୍ପି ମାରୀବି, ମେଘ୍ୟଲୟ ମେଘ୍ୟ ଗଣରାଜୀ I-ଙ୍କା, ମିଳି-
କନ୍ତୁର୍କ୍ଷ କାନ୍ତିଶାର୍ଦ୍ରିନ୍ଦ୍ରିଯାଲ୍ପି, ନେତ୍ରାରୀ ଗଣରାଜୀ ଶ୍ରୀପିଲ-
ଶାରୀତ୍ରୀ କାଳ୍ପିଶି, ହୁମ ତାଙ୍କିଲ୍ ମେଘ୍ୟ ଗାମିପାଲାଲ୍ପ-
ଦିଲ୍. ମେଘ୍ୟ, ଅସା ମିଳି ଓ ମିଳି ମେଲ୍ଲବ୍ରେଲ୍ପି ଅଳ-
କ୍ଷେତ୍ରକିରଣ ବିନ୍ଦୁର୍କାଳୀନ ଆମ୍ବାଶିବ୍, ନେତ୍ରାରୀର୍ଦ୍ଧାର୍ଥ ନେତ୍ରାରୀ

დაუბრუნდეთ უწინდელს ჩეკის მოთხოვბას,
ლირის გორგა, როცა მან ყოველიც სისრულეში
მოიყარნა, კონსტანტინეპოლიდან შეიძ შაზე

გაეგზავნა, ხილო იქტევით ანტიანაში, სადაც ამ დროს ს ცხოვრიბილ დელოფალი მარიამი. დელოფალს ძლიერ გაფარიდა, რომ ნერარმ გორგემი ყაველი დასწულა, და ამის შემსულ იყო, დელოფალი, მალე ანტიანიბან თვეს საეფურში, საქართველოში გაეგზავნა თავის შეიღ მეფე ბაგრატიან, სადაც დასრულა თავისი ცხოვრიბის უკანასკნელი დღე.

ლისის გორგი, როცა იყო პალეტურიდებარ დაბრუნდა და მისდამი მინდაბილ საჭირო უსახებ ანგარიში წარადგინა, შეუდგა სამრითო წიგნების თარგმნას. იმ დროს მხოლოდ წმიდა ეკეთინებან ნათარგმნი წიგნები იყო. ნერარი გორგი დალ დამზე დაუღალებად თარგმნიდა სამრითო წიგნებს და აშევე დროს ჩეულებრივი მონაზონურ წესებსა და სრულებადა. ნამდევილი ტექტის შემწევით მან გამარტოს ახალი აღთქმის ქართული ტექსთი, რამდენიც მეტეთ საუკუნეში იყო ნათარგმნი *), აგრეთვე მან თარგმანი სხვა სამრითო წიგნები, რამდენიც საქართველოში იხსარებოდნენ და რამდენ შემდაც გადამწირთა გაუნათლებლობისა და უკურადღებლობისა გამო და ან კიდევ განგებ (იმატომ რამ იმ დროს საქართველო მი სცხოვრიბლენ ზეგიერით სომხები, რომელნიც აღიარებოდნენ იხსოვანისტები კრის თვისებს (მონოფინიტი) *) და რომელნიც სწრა-

*) საეკლესიო წიგნებს ქრისტიანობის გავრცელების დასაწყისში ბერძნების ენზე კონკლავენ. ზოგი ეს წიგნები უმდგრავ გადათარგმნებს სკოლებში, რომლებიც თვითონ ქრისტიანი დარასეს; ამ სკოლებში ემზადებოდნენ მეტად გენერაცია მარცლა-მარცლებლობისა სამშობლო ენაში. ამ სკოლების დარასებიათავავ გამოჩინდნენ დავითი და სტეფანე, რომელ, თაც სირიულის ენიდან სთარგმნებს სამლოცო წევრილის ხილო საეკლესიო წიგნები ბერძნებლივდან. ეს მამები სწავლებნები იყრესალიმის იმ სკოლაში, რომელიც მე V საუკუნეში თავდას ტატრიანის მეცადინებით დარასება; ამავე თავდას დაუშენა იყრესალიმის მონასტერი, რომელიც უკეთენა თავ-

*) მაგალითდ იმანქეს სახარების გვ. 20 თავის პირველი სტრიქონი სკოლაშიგებში, რომელიც სომხებისგან ქართულად უკრინ, ნეტერი, ასე იყოთხოვდა (როგორც დღესაც კათელოსკე სომხები): მარავ მაგდანინებლი მოვიდა საღამოით, როცა პნევლოდა! ამის გამო სომხები ქრისტეს აღდგომის დღესასწაულის უკეთენ საღამოდა.

ლენ ქართველთათვის სეკულისტი წიგნებს და შექმნა-ნდათ მთში თავანთი შესაძლებელი, ბევრი შეკლამა იყო მონდენილი, რომელიც ამასწევებდა ნაციონალის აზრს. მრავალი წიგნები, რამელიც წიად ექვემდებული დარგმა, წი-გარები შევესა და შემოაწეა ისინი საკუთოებულებრივ უკანასკნები შევესა და შემოაწეა ისინი საკუთოებულებრივ უკანასკნები სტანდარტებითან.

შევა ა იწება ჩამოთვალით ეკული ის წიგნები, რამელიც წმიდა და წეტარები გორგი საგარემა-ქართულს ენაზე ეკულებისგან სახარებლად; ეს წიგნები დღემისაც იმმარებათ: და, უკულ მარილ-მალიდებელმა მიახელეს შეატყოს წმ. გიარე ნაშემი და მწყებრივი მოუღწეა სასაჩიგბლად მირთლა-მაზრი უცილესა. წეტარი გორგი თარგმნიცა სამრითო წიგნებს არა მარტო მონაცემებში, შეატყოს არამედ მაზაზურაბის დრასაც იკრისალება: დელაულის მანლობალიბით, წმიდა ათანის მთაშე და კონსტატინების მიმატებს დროს და სხვა აღილებში. ზოგი ამ წიგნებისგან ნატერი აქვს მის ორ და სამ სერება. წმიდა გორგი საგარემა შექ-ლივ წიგნები:

- 1) საული სკონაშარი.
- 2) საქებ წმ. მოცეკვულია, ყველა ეპისტოლუტნ პავლე მოცეკვულია და მსოფლიო ეპისტოლუტნ უკურა სხვა მოცეკვულთა.
- 2) სამოცეკვულო წლის დღესაწაულებსე.
- 4) თორმეტი თავენწი

(შემდგები იქნება)



ঢাক্স মেল্লো

ଫୁଲଦିନରେ କାଶ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡିମ୍‌ବିନ୍‌ଦୁରେ ପାଇଁ ଏହାରେ କାଶ୍‌ଗ୍ରେନ୍‌ଡିମ୍‌ବିନ୍‌ଦୁରେ ପାଇଁ

შეწერითა ლეთისათა და კოლაზურუნველობითა
ჩემის მისის მიმართულებითის უღებელებობისა,
აწ განსვენებულის მიმართულისა აღქანდებ შემამისა
8 იქნის, 1894 წელსა უკაზითა უწმინდესის
სინოდისათა განსხილი იქნა ქალაქ ქუთაისში სასუ-
ლიოერთ სემინარია დასაცემთა ქართულებისათვის და
ამ სემინარიაში წიგნთა-ცეკვის დასაცემენტლად უწ-
მიდესა სინოდმა შეოსმირია 500 მანები, რომელ
ფულებიდნ 100 მანები იქნა სინოდსაცავებ გადა-
დებული ქართული წიგნების მოსახლებლად. აღსა-
ხულიძელად ამა უკაზისა, სემინარიის მართლობის
დაყურებლად მოიპოვა იმ 100 მანებით 50 ცალი
ჯორბაძისა გრამატიკისა, 50 ცალი პატარა ტანგებისა,
3 ცალი ქართული დაბადებისა, 3 ცალი დაიონისა,
და თითო ექვემდინი ზაღვისა, ლოცვანისა, კონ-
დაკისა, სამოციქულოისა და პარალელონის. ამ
სახით, ქართული წიგნების განყოფილება ხემინარიის
ბიბლიოთეკაში შესდგება მხოლოდ რამოდენიმე
გრამატიკისგან, და ზოგიერთ სეკლესით წიგნების
თითო ცალისაგან, რაც სწულიდ არ არის საჭმო
ნივრებით და სიცოცხლით სახე შეგირდებისათვის,
რომელთაც სწურიათ განათლება და განგებრივი უწევ
ბის განვითარება. მაგრამ, რაცაც სემინარია-
თავისი საშეალება არ მოვპოვა, ამისთვის თავის
ე-ლად თვლის იყო, მიმართოს ქართველს საზოგა-
დოებას და კერძოთ ჩედაცორებს, წიგნების გამო-
მცემლს აჩვანავობას, კერძო გამომცემებს, აკტო-
რებს, მწიგნობრ მასის მოვარე, ბუკონისტებს და
წიგნების მაღაზიის პატონებს უმოქმედესის თხო-

ერთ, ასთ მათ არ დაიშურებონ თავიანთი წყლილი—
შემოწირულებანი სტრინგის წერტ-სცადები, კინ თავიანთი გამოცემის, კინ თავიანთი სხუჭულებანი, კინ წერტბი გამოტკიცელად და კინ უფლები ქართული წიგნების მოსაპორტლად. უგულარად თავის მდლობრით ქმნების მრავალუნი ყელასაგან გაზე-
თები და უტრინალები ყველა წლებისა, კრიძო
თხუჭულებანი, გილოცებული განძები, ცოტად
თუ ჰერალდ საყურად და ერთ მანუსკრიპტები სტრინგის
ს გრძლეორ თევაზი დასაქმალებათ, მიღებიან აგრძე-
ლებ და აღადგანი (ბილები), კარებიზმობისა და
სალოოს-მცტუკელო თხუჭულებანი, ქადაგებანი, ბრიშონი
ურები, წმოდათ ცხოვრებანი, საკულტებით წიგნები
და საინვარდ ყველა ნარი ქართული წიგნები.

სწავლა-ძეცვანერება ქრისტიანობით სარწმუნო-
ებისას და მკონიღ ზეკაბაძეზე: ცხოვება ღიასისა მაშისა
ჩვენისა გორგო მთაწმინდელისა.

მოწოდება.